ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 21 | DIAHUEBS 7 DI JANUARI 1960 | Nr. 3629

Biaha di Hulanda ta particularmente pa discuti asunto di personal na DEN HAAG

SCHIPHOL 6 jan. — E ministro-presidente di antillas Hulandes, sr E. Jonckheer, a yega Schiphol via New York for di Corsou, awe tardi, acompanja pa ministro di husticia sr. R. J. Isa.

E ministro presidente antillano a declara na su yegada cu el a bini Hulanda particularmente pa discuti e asunto di personal na Den Haag; medidanan provisorio, pero no definitivo a worde tuma caba. E ministro plenipotenciario, sr. W.F.M. Lampe, tabata na Schiphol.

Drs. A. Jonkers, director di gabinete dje vice-ministro presidente y mr. C. Debrot, director dje gabinete dje ministro plenipotenciario di Antillas Hulandes, tambe a ricibi sr. Jonckheer na Schiphol.

El a contesta un pregunta tocante relacionnan entre Antillas Hulandes y Venezuela, bisando, cu e ta masha contentu cu e hecho, cu e desarollo ta bai den bon direccion. E contesta provisional gobierno hulandes mester worde reemplaza ainda pa un contesta definitivo. Ainda Antillas y Den Haag ta discuti e punti ei. E ministro presidente a elogia e trabao excelente dje embahador hulandes na Caracas, sr. Boon, den e incidente cu Venezuela.

Sr. Jonckheer a conmemora tambe e hecho, cu ambos ministro antillano Kroon y Yrausquin, tabata masha satisfecho cu e resultadonan di nan bishita largu na Hulanda.

E ministro presidente a bisa cu e industria turistica lo bira masha importante den futuro pa Antillas. E plannan ta desarolla nan mes favorablemente. Ta importante pa mira si trafico aereo pa Antillas por tuma lugar na un manera mas barata posible y parce, cu KLM lo por buta tarifa den cuadro dje stipulacionnan di lata, cu lo ta un stimulante pa trafico pa y for di Antillas, asina e ministro presidente a bisa. Ministro presidente jonckheer a menciona tambe e plannan pa efectua acercacion cultural mas estrecho entre e partinan di reinado y el a referi na e posibilidad pa establece un conseho cultural pa reinado, cu lo traha na un manera coordinativa.

Ministro R.J. Isa, kende masha poco tempu a bira ministro di husticia como sucesor di mr. Van der Meer, lo bishita su colega na Hulanda, mr. A.C.W. Beerman.

E dos ministronan antillano lo keda na Hulanda pa como 10 dia.

Hulanda a cumpra avionnan mericano

DEN HAAG, 6 januari. — „Hulanda a dicidi di cumpra avionnan mericano di reaccion na balor di Nf 1,2 miliard pa su forza aereo. Por spera cu e decision aki a crea bon boluntad cerca e mericanonan".

„Tur circulo hulandes cu tin algo di haci cu trafico aereo ta haci e pregunta (cu naturalmente no por worde contesta), cuantu influencia e hecho, cu Hulanda lo no cumpra e cazador frances Mirage mas, lo por tabatin riba actitud di Francia.

E prome cita aki a worde saca for di un editorial den „De Telegraaf" tocante e chensnan pa Hulanda hanja derecho di baha na costa occidental di Merca. E corant ta mira algun indicacion cu e delegacion hulandes lo tin mas exito e biaha aki cu biaha pasa, y e ta menciona e compra dje avionnan mericano.

E segundo cita a worde saca for di „Nieuwe Rotterdamse Courant", cu, mescos cu tur corant hulandes, ta paga atencion na un restriccion severo, cu ministerio frances di trafico a proclama pa e cantidad di permiso cu lo worde duna na camionnan hulandes na Francia. Cantidadnan grandi di camion ta bai Francia for di Hulanda tur anochi, hopi biaha nan ta jen di cuminda cu por danja, manera por ehempel berdura, fruta, pisca, oesters, etc. E cantidad di permiso cu e camionnan tabatin tabata 800 a 900 pa luna na fin di december; awor esei a bira 250.

Parce cu motibunan no-economico tambe ta hunga un papel den Union di Europa.

Articulonan publica na Den Haag respecto Statuutdag den „Merca Latino"

DEN HAAG 6 jan. — E ministronan plenipotenciario di Surnam y antilles Hulandes a scirbi algun articulo den e revista 'Merca Latino', cu instituto Ibero-Mericano ta publica na Hulanda, na ocasion di prome lustrum di Statuut.

Mr. dr. R.H. Pos a skirbi, cu ta posible cu e paisnan suramericano ta acepta e hechi, cu Surinam y Antillas Hulandes a bira paisnan autonomo door di e statuut, pero ta mas dificil pa nan acepta e hecho, cu Surinam y Antillas no ta subdito di Hulanda mas". Esaki kier meen segun mr. Pos, cu un estado por ta tantu suramericano como europeo. Ta berdad, asina e ministro a bisa cu den e reinado e parti europeo ta worde acentua bao dje circunstancianan actual, pero e desarollo den e partinan mericano causa cu e acentuacion le cambia. Lo mester demostra posicion igual di Surinam y Antillas den reinado na un manera claro, pa larga e paisnan latinoamericano acepta statuut sin reserva, asina mr. Pos a bisa.

E ta di opinion cu pa efectua esaki, ta necesario pa e paisnan miembro ni reinado riba mas cousciente dje stipulacionnan statutario tocante cuide comun dje interesnan den reinado na un manera igual y e consecuencianan practico di esei. Si igualdad ta un realidad bibu den reinado, nos por spera, cu nos lo por convence Sur-America di realidad dje Statuut, cu paecenshi y perseverancia, asina mr. Pos a bisa.

E ministro plenipotenciario antillano, sr. W.F.M. Lampe, a bisa den su articulo cu e ta observa bida den e reinado dje ultimo 5 anjanan cu gratitud, aunke cu e ta mantene un poco di moderacion tambe. El a bisa cu e moderacion a origina den e hecho, cu, segun su opinion, ainda unidad den interpretacion no a worde hanja, loke respecta algun stipulacion importante dje statuut. Sr. Lampe a skirbi cu por mira un lucha pa efectua reconocimentu completo dje posicion statutario dje ministronan plenipotenciario. Segun su opinion esaki ta mas visible ainda den anulacion dje ministerio di asuntonan di ultramar.

SALUDOS DI HULANDA

ORANJESTAD — Radio Kelkboom diasabra awor lo transmiti 'trobe e popular programa di saludos. E ta cuminza un cuarto pa siete y e voznan cu nos lo tende e biaha aki ta di algun mucha muhernan cu ta na kweekschool „De Klokkenberg" na Nijmegen, y ta di Gerda Tujeehut, Olivia Dreischor, su ruman Irene, Irma Chin, Helene van Charante y su ruman Freddie, Joke Oosthuizen y Althea James. E mesun programa aki lo ser ripiti diarazon 13 di januari pa 6.45 p.m.

OTRO SIMAN CUMINZAMENTU DI CONSTRUCCION DI STATION PA T.V. NA CORSOW

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD — Otro siman diamars pa cuat'or nan lo principia cu construccion di e studionan y oficinanan di e station di television riba cero di Arrarat na Corsow.

Na é ceremonia aki lo ta presente diferente representantenan di gobierno y y e grupo di Bartell, e compania cu lo dirigi e construccion tecnico dje station aki.

E grupo di Bartell cu tin station na New York, Milwaukee, San Diego, Birmingham, Atlanta, Port au Prince y cu tin interesnan den tur parti di mundu den asunto di television, lo ser representa na Corsow door di Gerald Bartell, presidente, senjora Bartell, senjor Ralph Evans, ingeniero principal, senjor Boris Frank, representante pa Caribe cu lo dirigi e station y senjora Frank.

E station na Corsow lo worde construi door di e contratistanan Bohama N.V. y e trabau mester ta cla denter di cuater luna. Tele-Corsow y Tele-Aruba lo ser instala cu equiponan mas moderno cu ta existi actual, segun NATEC.



Esaki ta senjor Boris Frank, e lider tecnico dje stationnan di television na Corsow y Aruba.

MARVEL CARDOZE A SLAAG NA HULANDA

ORANJESTAD — Na Rotterdam a slaag pa peinadora srta. Marvel Cardoze di Aruba, kende ta un ex-discipulo di sra. Rie van Gaalen, kende na Sabana Blancoe tin e conocido salon di belleza. Esaki ta di dos discipulo caba di sra. van Gaalen cu a hanja nan diploma na Hulanda. Srta. Cardoze tin casi nuebe luna na Hulanda caba.

Bishita na Rusia di Cronchi di Italia a suspende

MOSCU, 6 januari. — E bishita cu presidente Gronchi di Italia tabata bai haci na Rusia, a worde posponе indefinitivamente, pa motibunan di su salud.

Personanan popular cu a muri durante 1959



Gen. George C. Marshall — John Foster Dulles — Mario Lanza — Sen. William Langer — Cecille B. DeMille — Frank Lloyd Wright — Errol Flynn — Adm. William F. Halsey
Donald A. Quarles — Paul Douglas — Douglas McKay — Octavus Roy Cohen — Lou Costello — Duncan Hines — Myron C. Taylor — Victor McLaglen
Maxwell Anderson — Sax Rohmer — Joe Cook — "Wild Bill" Donovan — Donald M. Nelson — Raymond Chandler — Adm. William D. Leahy — Walter Williams

E BERDADERO LIBERTAD

E berdadero „libertad", asina e politico frances Guy Mollet a yega di bisa: ta ora un ciudadano por hasi exactamente like e k'er, sin tin mester di duna cuenta na ningun hende. Cu excepcion naturalmente di su senjora, su bicinjanan, su hefenan, na polis, y e inspector di belasting.



Erna van Alphen-Giesel dilanti di un dje cuadronan cu e la pinta cu paisajenan di Aruba. „Cadushi".

Erna van Alphen a pinta paisajenan di ARUBA

(di un colaborador special)

„Aruba a inspira mi masha hopi, e colornan cu nan contraste fuerte, e paisaje yen di cadushi y e olanan bruto na Westpunt a interesa mi", ta loke senjora Erna van Alphen-Giesel a bisa, kende a biba casi cincu anja na Aruba, y kende su esposo ta maestro di school na Aruba, pero cu actualmente ta na Hulanda. E esposo pronto lo bolbe pa Aruba, pero e senjora lo keda te cu juli 1960 pa termina su estudio den arte na un school na Den Haag.

Senjora Alphen a tene un exposicion bau auspicion di Sticusa den Groothandel gebouw na Rotterdam, esaki ta un dje edificionan di mas grandi na Europa, cu tin mas di cincu mil empleado, doscien cas comercial, restaurantnan y lugarnan di recreo. Senjora Erna Alphen tabatin trinta cuadro cu e la pinta di Aruba na exposicion.

Specialmente e paisajenan di Aruba tabata sugestivo, y specialmente hendenan cu a mira e plekkinan aki personalmente lo aprecia e balornan berdadero. Tabata loke senjor Paul Citroen tambe ta bisa, un pintor tambe, „mi ta hanya loke e senjora a pinta excelente, su colornan cu e ta escohe siguramente ta original, unicamente mi ta duda cu e hendenan na Hulanda lo hanja si e colornan aki ta bon escohi, pa motibu cu nunca nan a mira e isla."

Lokual senjor Citroen a „pensa" e criticus a confirma. Sra. Alphen a bisa cu un persona a desaproba e cuadro cu mi a pinta di „Hooiberg". Pa pinta cerro, esayi mester sinja ainda. Pero e criticus tabatin den su mente, cerronan shinishi-blauw manera Alpen y Pyreneen y no por a imagina su mes cu riba nos Hooiberg solamente ta crece cadushi y algun mata secu te den top dje Hooiberg.

Apesar cu senjor Citroen mes nunca a bai Aruba, e cuadronan a hasi tantu impresion riba dje cu e la exclama: „Si mi tambe por a bai Aruba pa pinta poco aya nan!"

„ANDICURI"

Tabatin mas hende cu a keda babuca dje bunita cuadronan, entre otro senjor G. Herrera cu ta studia na Hulanda. Mes ora e la reconoce e brug di „Andicuro". E la caba di bolbe di vacantie y ta bisa cu ta un dje ultimo lugarnan cu e la bishita durante su estadia na Aruba. Aparentemente tabatin recuerdonan agradable na e lugar aki pele, pa motibu cu e la keda casi un ora ta studia é cuadro!

Tabatin mas estudiante di Antillas na e exposicion, como 25 di nan, cu a bini di Rotterdam y Den Haag. Nan tabatin hopi interes pa e obranan dje senjora van Alphen y a hasiele diferente pregunta como ora y mei largu.

Tabata agradable pa senjora van Alphen ora cu e la ripara cu mayoria di su cuadronan a ser reconoce na prome bista cu e Arubanonan a miranan. Nos por menciona: „Andicuri", „Boca Grapefield", „Hooiberg" y naturalmente e olanan grandi na Westpunt.

Diferente otro obranan cu a atrae e audiencia tabata „Den Jardin", „e barcunan na Oranjestad" y hopi otro mas.

TA BOLBE PA ARUBA

Por fin e estudiantenan ta laga e senjora un poco trankil y awor nos ta lanza algun pregunta na e senjora.

Senjora Van Alphen a nace na Bandoeng (Indonesia). E no ta muchu tempo den e arte di pintamentu. Durante 1952 e la cuminza su estudia serca Jan Schouten na Den Haag. Despues huntu cu su esposo nan a bai biba na Aruba. Senjor Van Alphen ta meester di school na Aruba, y e senjora a bai na pinta cuadronan, y cu exito manera por worde constata na e exposicion aki.

„Bo maestro di antes a mira bo obranan caba?"

„Si, y e tabata orgulloso di nan", e senjora ta contesta sonriendo.

„Y bo ta bolbe bek pa Aruba?"

„Naturalmente, pero no ainda, mi tin di termina mi estudia na Den Haag prome, mas o menos pa Juli dje anja aki." Tin biaha mi ta pensa si ta bon pa separa pa tantu tempo asina for di mi esposo......"

E ta stima su arte pero sinembargo lo ta contentu pa bira Juli 1906 mas pronto cu ta posibel pa bolbe bek pa Aruba, y sigui su trabau aki nan.



E estudiante Arubano G. Herrera ta endica — mescos cu e otro companjeranan di estudio J. Richardson, Y Eights, y B. Cannegieter — e plekki na unda nan a bishita durante nan vacantie na Aruba, „Andicuri".

DIA 1 JANUARI TABATIN 97 EILANDSBURSALEN NA HULANDA

ORANJESTAD — For di 1954, e prome anja cu territorio insular a cuminza facilita becanan pa estudio na hulanda, nan a duna 173 beca total. Durante 1954, 19, durante 1955, 17, durante 1956, 26, durante 1957, 51, durante 1958, 33 y durante 1959 27. Como cu den e total aki ta inclui 32 bobernan cu despues di dos anja na HBS na Aruba lo termina e 3de klas di HBS na Hulanda, y cu 28 a termina cu nan estudio for di tempo cu nan a bai na '54, y como 16 a bolbe sin sigui cu e beca, tabatin dia prome di januari dje anja ainda 97 estudiante na Hulanda di cual 40 ta worde spera di termina nan estudio e anja aki. Dje cuarenta aki en todo caso tin 18 cu definitivamente lo bolbe back pa Aruba.

E 97 estudiantenan cu tin na Hulanda actualmente cu beca di territorio insular ta studiando pa lo siguiente:

Hoofdonderwijzer	8
Onderwijzer	56
H.T.S. bouwkundige	1
H.T.S. electro-techniek	2
H.T.S. electronica	1
U.T.S. electro-techniek	3
Chemisch analist	1
Sociaal werker	1
Hoofd-kleuterleidster	1
Zeevaartschool	1

E 28 cu a caba nan estudio a hanja siguiente diplomanan:

Hoofdonderwijzer	2
Onderwijzer	9
U.T.S. werktuigbouwkunde	1
Sociale wetenschappen	1
Sociaal werkster	1
Civiel ingenieur	1
Middelbare meisjesschool	1
Gymnasium	2
5-jarige H.B.S.	10

Den seccion di onderwijzernan ta worde spera cu e anja aki 27 lo caba cu nan estudio: durante 1961 nan ta spera 19 mas, y pa '62 siete mas y por ultimo durante 1963 11 mas.

B.C. tin intencion pa e anja aki manda 25 estudiante mas cu beca pa Hulanda.

RADIO KINDERKOOR TA CANTA TROBE

ORANJESTAD — E muchanan di radiokinderkoor di Arubaanse Muziekschool ta habri anja yen di animo trobe. E cantica nobo cu nan lo presenta e biaha aki, canta pa nan tur huntu, ta „Cancion di cuna":

„Mucha cu hunga den solo,
Baca ta corre nan tras;
Mucha cu hunga den solo
Baca ta corre nan tras. (2 bes)

E solo ta worde canta door di Bernadette de Graaf. Despues dje cantica aki, ta sigui un programa di peticion cu algun canticanan bieuw, den cual por worde scucha Kathleen Ferrier, Jeannet del Isle, Norma Blume, Gemma de Graaf y Guus Harting.

Carchi p'e concierto diabierne anochi den Schouburg

ORANJESTAD — Di parti di Kunstkring nan a suplica nos pa hala atencion di aficionadonan di muziek, cu carchinan pa entrada pa e concierto di dia bierne anochi proximo, di e pianista hulandes Tan Crone y e violista Ad Stenzen, cu ta na e sala so lo tin bendementu dje entradanan. Esaki ta pa motibu di inventario den e negoshinan di Gebr. de Wit, cual ta cerra pa algun dia.

Arpista Zabaleta ta bini 'trobe?

Interesante tabata e informacion cu ta casi sigur cu e arpista spanjo mundialmente conoci Nicanor Zabaleta, kende a yega di duna un concierto na Aruba caba na April 1957, lo bolbe bini Aruba. Segun ta worde spera durante Maart dje anja aki e aficionadonan por goza trobe di agradable musica di arpa di Zabaleta.



Hanja y perde

ORANJESTAD — Sra. Maria de los Rigis cu ta biba na Corvettstraat 4 a hanja bau cuater pida biljechi.

Sr. J. Mulrain di Juana Morto 174 a perde dos pida biljechi no. 11590 y 11595.

DOS PRESENTACION DI OPERA NA JUNI 1961 NA ARUBA!

E Opera Canades ta desea di trece „Die Fledermaus" y „Barbier van Sevilla".

ORANJESTAD — Actualmente un di e dirigentenan di e Canadian Opera Corporation, senjor Herman Haakman ta na Aruba, cu e obheto di mira si ta posibel pa e opera menciona aki riba hasi un jira door di territorio Caribe y e Noordkust di Sur America y asina su deseo ser realiza. E grupo di e Opera Canades cu ta pensa na biaha na Mei of Juli 1960 lo consisti di 65 persona, inclusivo 32 musicos. Pa e tournooi aki nan lo escoge e artistanan di mihor di Canada y e operanan „Die Fledermaus" di Johann Strauss y „De Barbier van Sevilla" di Rossini, ambos na Ingles. E lugarnan cu nan ta pensa di bishita ta: Bermuda, Barbados, Aruba, Paramaribo, Trinidad Corsew, Georgetown (B.G.) y Kingston (Jamaica). Nan lo pensa ainda si nan lo bishita Venezuela, Colombia y Peru tambe, como cu ora cu nos a papia cu senjor Haakman e no a pasa e lugarnan ey ainda, di manera cu e no tabatin un idea kiko e paisnan ey lo bisa di e idea aki. Posiblemente e idioma Ingles, den cual e pieza lo wordu presenta lo ta un dificultad invencible. Tal vez cu no ta asina tampoco.... Den todo caso e cos ta di tal manera, cu si e perspectivanan pa e tournooi aki ta favorable, e Canadian Council lo bin cu un peticion pa juda paga e trip, di manera cu lo e bira algo manera „e propio mision di goodwill cultural di president Eisenhower". Leke senjor Haakman ta haciendo awor ta solamente mira con e mercado ta. Si tur cos bai bon, anto senjor Haakman lo bira director musical di e tournooi. Awor e Canadian Opera Corporation a haci diezdos anja y a bini, y ainda ta traha hunto cu Royal Conservatory na Toronto, Canada. Te ainda C.O.C. nunca a duna presentacion pafor di Canada, pero awor e oportunidad pa esaki ta mustra favorable pa tuma lugar na anja 1961, como cu tur caminda cu senjor Haakman a pasa, mes ora nan tabata entusiasma pa e plannan aki. Tambe na Aruba caminda nan ta pensa di hiba e dos operanan ey. Segun nos a ser informa di e circulo di Arubaanse Kunstkring, entrada pa e presentacion aki lo no ta mucho riba f 10.— pa persona. Senjor Haakman a nace na Hulanda y na 1952 e la termina su estudio na Koninklijk Conservatorium na Den Haag, y pronto despues di esei e la bira discipulo di e famoso director Willem van Otterloo. Despues e la ser nombra y manda como consehero musical di Sticusa pa Suriname, caminda e tabata director di muziekschool y dirigente artistico, tambe dirigente di Surinaamse Philharmonisch Orkest. Na anja 1956 e la bai biba na Canada, caminda e la keda como director musical pa un anja na Departamento di Educacion. Awor senjir Haakman ta un di e dirigentenan di Canadian Opera Corporation, pero tambe dirigente permanente di International Symphony Orchestra, den cual mes tanto Americano ta toca cu Canades. Un idea simpatico di C.O.C. ta, cu si e jira ta sigui, anto tur caminda cu nan jega nan lo duna un presentacion di opera cu splicacion pa e hubentud escolar. Ya senjor Haakman a tuma contacto cu e Stichting voor Culturele Vorming di e Hubentud na Aruba.

WE YOUNG ARUBANS.....

ORANJESTAD — Nos a ricibi un remitido di „We Young Arubans", cual no ta satisface na nos exigencianan, di ta menciona e nomber dje remitente completo y su direccion. Nos ta suplica e autor (of autornan) pa comunica nan mes cu redaccion di „Arubaanse Courant".

ESNAN CU A COOPERA DEN E SCHOLIERENTOERNOOI

ORANJESTAD — Ta un placer pa nos publica e lista ainda di personanan of firma, cu personalmente of cu regalonan a duna nan cooperacion na e organisacion di e kerstsporttoernooi pa muchanan di school, cual recien a termina despues di hopi exito.

E direccion general di e toernooi tabata den man di senjores Ferrol, Groters, Van der Hilst y Nagtegaal (e ultimo aki ta di Kinder en Zeden Politie kende un par di anja pasa a cuminza cu e iniciativo pa organisa e torneonan grandi aki pa muchanan di school durante vacantienan.) Como scheidsrechter den cantidad dje encuentronan tabata: pa volleyball: sr. Ferrol, frère Wilhelm, sr. van der Hilst, frère Alexander, sr. Penson, sr. v.d. Smitte, frère Alfons, frère Anselmus y sr Solognier. Pa football: sr. Jurriens, sr. Hilbrans, frère Edgar, sr. van der Kuip, sr. Hessels, sr. Schouten y sr. de Mol

Pa hersengymnastiek a percura senjores Admiraal y Bosman. Sr. Sjef van Wegberg tabata e persona cu tabata lanza e preguntanan.

Casnan di comercio cu no a keda tras cu nan yudanza valuable tabata Hollandse Winkel, Piet's Soda Fountain, La Venezolana, Viana, Manhattan Store, senjores Bulos y Pancho Saladin y fa. Nic. Habibe Jr.

Por ultimo tabata presente tambe e cuerpo completo di polisnan, kende tur caminda cu nan tabata por a duna nan cooperacion.

Bravo!

Dennis, de schrik van de buurt!



„Nou mis ik toch heel erg mijn modderpoelen, Joe".

„Awor mi ta sinti masha falta di mi lodozalnan"

E avion DC-6 a explota den laria cu tur pasahero

BOLIVIA — Ningun hende cu tabata den e avion Mericano cu tabata bai Miami for di New York awe mainta, no a sobrebiba e desgracia. Mayoria parti dje 29 pasaheronan tabata bai Miami pa pasa nan vacacion aja. Awa tabata cai y e avion mester a bandona costa despues di a pasa Bolivia, un ciudad na Norte-Carolina, pa continua sobra di biahe pa Miami over di Atlantico.

Un detalle tragico ta, cu e personanan cu a muri ta parti di un grupo di 105 pasahero, cu mester a bai Miami originalmente a bordo di un „Boeing 707" cu ta mantene e servicio regular entre New York y Miami. Pero e „Boeing" no tabata por bai y e pasaheronan a worde parti na dos grupo, cu a bai den dos diferente avion, esta un „Electra" y un „DC-6".

E avion „Electra" a baha na Miami cu 76 pasahero, algun hora despues cu el a subi na New York. E „DC-6" a explota den laria cu 29 pasahero y 5 miembro di tripulacion, a bordo.

PRODUCCION DI AUTO 23% MAS HALTU

DETROIT — Economistanan den industria Mericano di auto ta pronostica cu januari produccion di auto lo ta 23 porciento mas haltu cu na januari di anja pasa, locual ta un resultado di fin dje welga den industria di staal.

Anteriormente a worde pronostica cu 2.2 milion auto lo worde produci durante e preme kwartaal dje anja aki. Esaki lo depende di solucionamentu dje conflictonan den industria di staal y di un venta grandi. E record anterior a worde alcanza durante prome kwartaal di 1955 cu 2.129.000 auto.

Ventanan di auto a reduci hopi durante e ultimo lunanan aki, pa motibu cu no tabata tin staal.

CARTA HABRI DI "ROSA BLANCA"

NEW YORK — E organizacion „Rosa Blancu", cu a worde forma pa refugiadonan Cubano cu ta biba na New York, Washington y Miami, a acusa gobierno di Fidel Castro awe den un carta habri dirigi na gobierno Mericano, cu el a manda agentenan secreto Merca pa spanta y ataca personanan cu ta opone e regimen actual Cubano.

E carta, cu a worde firma pa Alonso Martinez, hefe di informacion di „Rosa Blancu", ta bisa, cu „E dictador Castro a manda un gran cantidad di terrorista comunista New York, pa nan establece na medio di violencia e mes regimen di spantu cu ta existi na Cuba, entre e hopi Cubanonan cu tin otro opinion cu e opinion dje barbudonan".

E „gangsternan aki", asina e carta ta continua bisando, „ta manda cartanan pa amenaza: nan ta expresa amenazanan door di telefon y den cierto caso nan a hasta aplica violencia fisico".

SPORTNIEUWS

De KNVB wil tegen Zweden spelen

De voor dit jaar vastgestelde internationale voetbalwedstrijd tussen Nederland en Joegoeslavië zal geen doorgang vinden omdat Joegoslavië dit seizoen een te overladen programma heeft.

Men had er van KNVB-zijde reeds op gerekend dat deze wedstrijd doorgang zou vinden. Met de Joegoslavische Bond werd overeengekomen dat Joegoslavië op 6 november 1961 in Nederland zou komen spelen en dat dan de returnmatch op 16 april 1962 in Belgrado zou worden gespeeld.

Nu de interland tegen Joegoslavië niet doorgaat, heeft de KNVB zich in verbinding gesteld met de Zweedse Voetbalbond um op een woensdag in de herfst van dit jaar een interlandwedstrijd tegen Nederland te spelen. De Zweden zijn aantrekkelijke tegenstanders. Het afgelopen jaar vestigden zij de aandacht op zich door als tweede Europees voetballand Engeland op eigen grond een nederlaag toe te brengen. Hongarije was het eerste land dat Engeland op eigen bodem versloeg.

Het verdere programma van het Nederlands elftal voor dit jaar luidt als volgt: zondag, 3 april: Nederland — Bulgarije (Amsterdam); zondag, 24 april: België — Nederland (Antwerpen); woensdag, 18 mei: Zwitserland — Nederland (Zurich).

Dodelijk ongeval van skiffeur

DORDRECHT, 6 jan. — De 28 jarige Nederlandse skiffeur Ebbo van Weezenbroek is in zijn ouderlijke woning te Doordrecht door een noodlottig ongeval om het leven gekomen. Terwijl hij bezig was met het schoonmaken van een jachtgeweer werd hij door een in de loop achtergebleven kogel getroffen.

Van Weezenbeek won in 1959 o.m. de „Holland-beker". In datzelfde jaar vertegenwoordigde hij Nederland bij de Europese kampioenschappen in Maçon (Frankrijk) waarbij hij een finale-plaats bereikte.

Alkmaar en omgeving hebben electrisch licht

Sinds kort kunnen de bewoners van Alkmaar en omgeving (in het district Commewijne) lantaarns, kaarsen en walmende nachtpitjes opbergen. Ze hebben nu de beschikking over electrische stroom door de totstandkoming van een electrische centrale, welke door de minister van Openbare Werken & Verkeer in gebruik werd gesteld.

De minister hield daarbij een toespraak, waarbij hij er op wees, dat door deze stroomvoorziening het woonklimaat in het district aanzienlijk zal worden verbeterd. Tevens wees de minister op enkele andere aspecten van de overheidszorg voor de districten. Zo is men in het district Commewijne bezig met de aanleg van de Oost-West verbindingsweg, waardoor het gehele district zal worden ontsloten. Ook de watervoorziening heeft de aandacht van de overheid. Bij boringen heeft men evenwel veelal zout water aangetroffen, doch intussen worden er waterputten aangelegd.

Met de ingebruikneming van de electrische centrale te Alkmaar is ook een lichtere tijd aangebroken voor Zorgvliet en Wederzorg.

Fausto Coppi-trofee

MILAAN, 6 jan. — Ter nagedachtenis aan Fausto Coppi heeft het Italiaanse sportblad „Gazette dello Sport" besloten een trofee in te stellen die de naam van de campionissimo zal dragen. Deze trofee zal jaarlijks worden toegekend aan de renner die in de drie klassieke Italiaanse wegwedstrijden de beste totaalprestatie behaalt.

Voorts is er een initiatief om aan het stadion waarin dit jaar de Olympische wielerwedstrijden zullen worden gehouden, de naam van Coppi te verbinden. Ook in andere delen van Italië en tevens in Frankrijk worden soortgelijke initiatieven ontwikkeld.

Kearns wil profs organiseren

Jack Kearns, de in vroeger jaren zeer bekende bokspromotor en onder andere manager van oud-wereldkampioen Jack Dempsey, heeft een opzienbarend plan geopenbaard. Het ligt in zijn bedoeling om een vakorganisatie voor professional-sportlieden te organiseren. Hierbij zouden zich dan alle professional-sportlieden over de gehele wereld moeten aansluiten.

Kearns heeft, om zijn plannen te kunnen volvoeren, de steun gevraagd van de bekende Amerikaanse vakbondleider James Hoffa, president van de International Brotherhood of Teamsters. James Hoffa heeft inmiddels verklaard zich voor de volle 100% achter het idee van Kearns te plaatsen en zijn organisatie alle mogelijke steun te zullen verlenen.

Kearns meent dat professional-sportlieden met een internationale organisatie achter zich meer zullen kunnen bereiken dan individueel. Wij geloven echter dat Kearns op dit heldere idee is gekomen om zich een flinke boterham te veroveren door middel van deze sportlieden. Er is tot nu toe helemaal geen behoefte gebleken aan een dergelijke organisatie. Wij zijn van mening dat slechts weinig sportlieden — en zeker niet de grote figuren — zich als lid zullen opgeven. Indien alle contracten etc. over de Bond (Kearns) gaan lopen, dan betekent dit dat er een flink percentage van aan de strijkstok blijft hangen.

„Toyokuni Maru" a zink cu 46 nabegante abordo

MANILA, 6 januari. — E bapor hapones di carga „Toyokuni Maru" di 10.000 tonelada, a sink awe mainta tempran cu 46 nabegante abordo, na un distancia di 4 milla marina for di Cabo Taritif na e isla Balabac (Islanan Filipino). E bapornan den vecindario a worde avisa pa busca eventual sobrevivientenan.

Hammarskjoeld a yega Congo Belgico

LOPOLDVILLE, 5 januari. — Secretario general Dag Hammarskjoeld di Nacionnan Uni a yega Congo Belga awe mainta, El a yega for di Brazzaville.

Rafael Geminiano su salud ta mehorando

CLERMONT-FERRAND, 6 januari. — E ciclista frances Raphael Geminiani ta mehorando rapidamente. Ta posible cu lo e por bandona su cama pronto. Geminiani no sabi ainda cu su amigo Coppi a muri. Nan no ta permiti ningun corant den su cuarto.

Ebbo van Weesenbroek a muri di un accidente na Dordrecht

DORDRECHT, 6 januari. — E skiffeur hulandes di 28 anja, Ebbo van Weezenbroek, a muri na su cas na Doredrecht door di un accidente. E tabata limpia un fusil y un bala cu a keda atras den e fusil a' herid'e fatalmente.

Van Weezenbeek a gana entre otros e „Holland-beker" na 1959 y na e mes anja ei el a representa Hulandu den e campeonato europeo na macon (Francia), alcanzando un lugar den finale.

Informacion di circulonan petrolero na Hulanda

DEN HAAG, 6 januari — Circulonan petrolero na Hulanda a informa, cu ainda nan no por duna comentario riba e intencion di Indonesia pa nacionaliza su companianan di zeta dentro di un periodo di tempu di 25 anja. Nan ta bisa cu nada no a worde anuncia oficialmente ainda, sino loke por worde leza den e noticia general. Nan a mustra cu e medida ta silamente den su fase parlamentaria ainda. Pa e motibo el no ta conoci tampoco, ki politiek Indonesia lo sigui loke respecta concesionnan den futuro.

Tres bom a explota na Caracas ajera

CARACAS, 6 jan. — Ajera nochi 3 bom a explota na varios punto na Caracas. No tabatin ningun accidente personal. Aunke cu e autoridadnan ta mantene silencio completo, observadornan ta di opinion, cu varios persona a worde arresta en conexion cu e ultimo actonan di terrorismo.

Equiponan di salbacion a yega camina DC-6 a cai

BOLIVIA, (Norte Carolina, Merca) 6 januari. — Equiponan di salbamentu a yega na e sitio na unda un avion DC-6B di National Airlines a cai awe mainta. Nan a sacá 7 cadaver for dje restonan dje avion caba. Nan tin miedu cu tur hende cu tabata den e avion, a muri.

Nan a detene 15 sospechoso trobe na Havana

HAVANA, 6 januari. — Na Cuba nan a detene 15 hende mas, cu ta worde acusa di actividadnan contrarevolucionario. E arrestenan a tuma lugar den e fabrica di sucu „Niagara" na parti norte dje provincia Pinar del Rio.

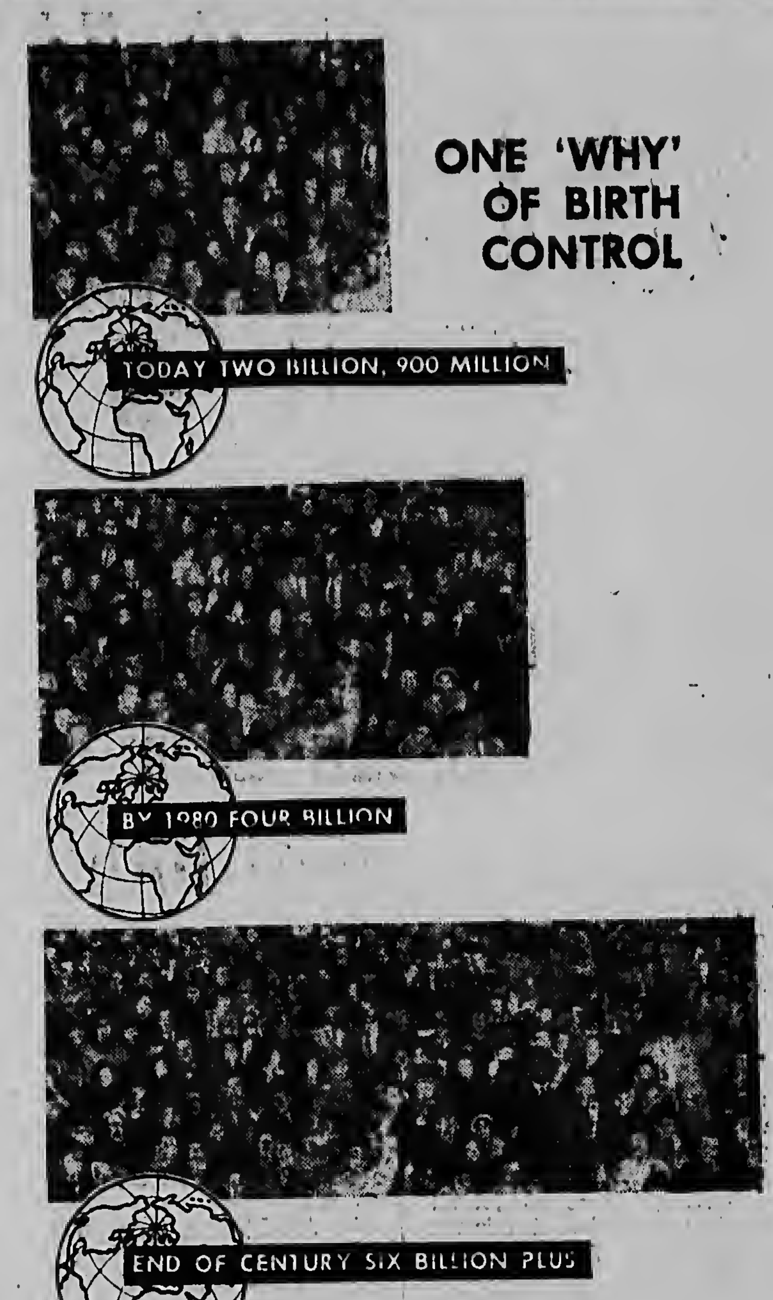
Aviso di Eisenhower na pueblo mericano

WASHINGTON, 6 januari. — Awe presidente Eisenhower di Merca a avisa pueblo mericano pa tene cuidao pa e no larga Rusia domin'e cu su obranan dje ultimo tempunan aki cu raketnan di espacio.

E presidente a atende misa den e iglesia nacional presbyteriano, cu a worde celebra pa pidi bendicion di Dios pa e trabao di congreso mericano, cu lo cuminza un sesion e anja aki.

Eisenhower a bisa durante un discursi corticu pa e miembronan presbyteriano di misa, cu tur hende ta papia hopi dje obranan di „comunismo ateista" y cu pueblo mericano ta preocupa pasobra e rusonan a manda un raket Luna y nan a larga uno circula Solo.

Eisenhower a pidi pueblo mericano pa recorda semper su forza espiritual, bisando: „Nos mester haci uso util prome di nos opinionnan di bida y nos religion".



ONE 'WHY' OF BIRTH CONTROL

Dagelijks komen er 135.000 mensen bij — Uit de hierboven staande gegevens blijkt de toename der bevolking van de aarde. Zij bedraagt thans twee miljard 900 miljoen zielen. In 1980 zal dit aantal toegenomen zijn tot 4 miljard, en op het einde van deze eeuw tot.... 6 miljard. Men heeft uitgerekend, dat er dagelijks 135.000 mensen bij komen. En de vraag waarover velen zich het hoofd breken is: hoe moeten die mensen in de toekomst allen worden gevoed?

Het antisemitisme

Italië slaat toe

MILAAN, 6 jan. — In de afgelopen twee etmalen zijn in Lombardijë 20 personen gearresteerd tijdens een grote klopjacht ter voorkoming en onderdrukking van anti-semitische uitingen, heeft de Milanese politie meegedeeld.

De politie verrichtte huiszoekingen in het kantoor van een uiterst rechtse beweging, de „Nieuwe Europese Orde" geheten, en ten huize van 8 personen die thans in verzekerde bewaring zijn.

Er werd beslag gelegd op wapens, munitie, een aanzienlijke hoeveelheid propagandamateriaal alsmede Hitleriaanse vlaggen en die van de (fascistische) Sociale Republiek. De politie ontdekte ook een radiozender en een veldtelefoon in de woning van een 20 jarige Hongaarse Italiaan. Voorts viel de politie ook een lijst in handen met de namen en adressen van 2000 personen, waarvan de meeste lid zijn van de „Nieuwe Europese Orde".

Russische visie

Het Russische persbureau „Tass" noemt de uitingen van anti-semitisme die de laatste tijd in West-Europa hebben plaats gehad, „fascistiche provocatie". Het perbureau maak melding van de verschijning van papieren hakenkruisen in de straten van West-Berlijn, maar levert geen direct commentaar.

Het zijn deze „brutale daden" van fascistische elementen die de West-Berlijnse organisatie van de Duitse Verenigde Socialistische Partij (SED) er toe gebracht hebben in een oproep tot de bevolking te protesteren tegen dergelijke uitingen, aldus „Tass", dat hieraan toevoegde dat dergelijke daden „slechts mogelijk zijn in de sfeer van de koude oorlog, die in West-Berlijn wordt gehandhaafd".

Beroep op Duitse volk

Lübke, de president van de Duitse Bondsrepubliek, heeft bij de West-Duitsers in een nieuwjaarsboodschap aangedrongen op meer waakzaamheid ter voorkoming van gebeurtenissen als de bekladding van de synagoge in Keulen op de avond voor Kerstmis. Hij zei het Duitse volk geen onrecht aan te willen doen door te generaliseren en alleen op grotere waakzaamheid aan te dringen. „Daden als die te Keulen beledigen weerloze mensen en bevullen de naam van Duitsland", aldus Lübke.

Eerder zei de president in zijn boodschap dat het Duitse volk in de laatste jaren grote prestaties heeft verricht maar dat deze prestaties hebben geleid tot twijfelachtige gevolgen. „Het is de taak van de president daarop te wijzen. Men overschat thans ongelukkigerwijze de materiele verworvenheden zeer in vergelijking met de intellectuele, geestelijke en morele waarden", zei Lübke.

Waardevolle boeken verbrandden

LUNEBURG, 6 jan. — In de eeuwenoude stadsbibliotheek van Lüneburg (West-Duitsland) zijn dezer dagen bij een korte brand waardevolle oude boeken — w.o. een vroege editie van Lutherse werken, theologische boeken uit de Hervormingstijd en kronieken uit de 30-jarige oorlog — verwoest. Duizenden middeleeuwse boeken zijn beschadigd.

Terwijl de brandweer dinsdag alle aandacht wijdde aan de blussing van de brand in de bibliotheek, hebben onbekenden kans gezien uit een ander museum honderden juwelen te stelen. De politie vermoedt dat de brand in de bibliotheek was aangestoken om de aandacht van de autoriteiten af te leiden.

De vorige week is een ander museum in Lüneburg, het „Oude Koophuis" afgebrand. De politie vermoedt dat dit het werk van dezelfde bende is.

Geluk voor gezin bij wet

De nationale vergadering van Noord-Vietnam heeft een wetsontwerp aanvaard, dat „geluk voor het gezin" beoogt. Volgens het persbureau Nieuw-China is deze wet gebaseerd op de beginselen van het vrije en onafhankelijke huwelijk: monogamie, gelijkheid voor man en vrouw en waarborging van de rechten van de vrouw en de kinderen in het gezin.

Kloosters worden kazernes

KATMANDOE, 6 jan. — Het persbureau van Nepal meldt, dat de grootlama's van de kloosters van Deprang en van Gyanden (de belangrijkste na het klooster van Potala, dat als residentie van de Dalai Lama in Lhasas diende) verklaard hebben, dat hun kloosters, waar onderscheidenlijk 8 en 6000 Boeddhistische monniken waren gehuisvest, tot „kazernes zijn gemaakt". De oude lamas zijn gefusileerd, terwijl de jongere naar een onbekende bestemming zijn overgebracht.

De stad Loembini (in het zuidoosten van Nepal) die beschouwd wordt als de geboorteplaats van Boeddha, is momenteel een toevluchtsoord van vele vluchtelingen.

Schip gestolen

Een Braziliaanse reder heeft een klacht ingediend wegens diefstal van een van zijn schepen, de „Maria de Nazare". Het schip is tussen Rio de Janeiro en San Salvador met een lading van 9.000 balen cacao verdwenen. Het zou voor het laatst bij Maranhao (buiten de normale route) gezien zijn. Volgens de Braziliaanse reder zou het schip naar Frans Guyana koersen.

Bril voor blinden

Een Russische natuurkundige heeft een „bril" vervaardigd voor blinden, waarbij gebruik gemaakt is van de eigenschap der menselijke huid om op licht te reageren, aldus meldt radio-Moskou. Met de „bril" (die op het voorhoofd gedragen wordt) kunnen blinden zich niet alleen oriënteren maar ook afzonderlijke voorwerpen in het zonlicht „zien". Er worden thans proeven genomen om een middel te vinden ter vergroting van de lichtgevoeligheid van de huid.

De „Toyokuni Maru" vergaan

MANILA, 6 jan. — De 10.000 ton metende „Toyokuni Maru" is vanochtend vroeg met een bemanning van 46 koppen op 4 zeemijlen van Kaap Taritif op het eiland Balabac (Philippijnen) vergaan. Schepen in de omtrek zijn verzocht om naar eventuele overlevenden te zoeken.

Rapport di Kerncommissie

Falta hopi lokaal pa schoolnan di Aruba, hopi mucha ta den lugarnan deficiente

Con e situacion malu aki por a tuma lugar ta e pregunta

— I —

ORANJESTAD — Durante e prome trimestre di anja pasa Eilandraad di Aruba cu tabata preocupa pa e necesidadnan cu tabata bira dia pa dia mas grandi pa e schoolnan, a forma un comision entre nan mes circulo, cual ta e „kerncommissie", cu e encargo pa pone nan mes personalmente na altura di e situacionnan na e schoolnan y pa informa raad mas pronto cu ta posibel tocante e asunto aki.

E kerncommissie ta traha pues apart di loke nan ta yama e „onderwijscommissie", y ta forma pa un grupo riba iniciativo di BC cu e mesun intencion di e comision ultimo menciona. Aparentemente e rapport dje „onderwijscommissie" no ta kla ainda. E kerncommissie su informacionnan cu e la obtene a worde traha cu fecha 31 di oktober ultimo pasa y awor a worde publica. E kerncommissie ta forma door di senjores Domincio Croes, Osbaldo Croes, Fabian S. Kelly y Francisco Wernet. Como cu e rapport aki ta sumamente interesante nos a disidi di publica e raport completo den nos columnanan y lo menciona school pa school.

St. Dominicuscollege, Oranjestad

E cantidad di muchanan na e school aki ta 1145 pa 34 lokal, di cual dos ta lokal provisional. Por lo de mas e edificio principal ta den bon condicion. Opinion dje comision ta cu e lokalnan provisional cu a worde menciona ariba no ta satisface na e stipulacionnan legal, di manera cu mas pronto cu ta posibel nan mester worde desaproba.

Pero e comision ta opina cu e schoolnan cu nan ta traha nobo na Dakota lo ta e solucion pa e problema aki. Por lo de mas e comision a constata cu e onderbouw ta den un cierto condicion cu dunamentu di les ta bai menos opropiado den e lugarnan aki.

E solucion provisional aki naturalmente ta menos agradable y di dunamento di les trankil no por papia, e parti di ariba ta di madera, y caminamentu ariba ta basi boroto y ta stroba hopi.

Tambe nan tin mester di mas maestro. Ta recomendable pa traha poco mesa largu na unda e muchanan cu ta keda school por come.

La Salleschool, Oranjestad

E school aki tin 480 discipulo. Nan tin 12 lokal den uso y uno provisional. Mayoria dje lokalnan aki mester worde drecha. E lokal provisional a worde construi na anja 1940 y tabata intenciona pa uso temporal, pero door di circunstancianan ainda nan ta usele como klas.

Tantu serca e meesternan y e muchanan di school bo ta mira sodo ta corre, di manera cu e comision ta opina cu mas pronto posibel pa trece un solucion den e situacion aki.

St. Tarciciuscollege, Oranjestad

E school aki ta un filiaal di Dominicuscollege. E school aki a worde traha durante 1955 y tin 310 discipulo den 8 lokal. Segun e comision nan no a hasi uso di materialnan adecuado tempo cu nan a construi e school aki. Tur e murayanan tin scheur. E comision ta opina cu di parti di autoridadnan nan no a controla bon tempo cu e school a worde traha.

Ademas e comision ta ripara cu e lugar escohi pa e school aki ta fatal. e ta muchu pega cu caminda principal di trafico, e caminda principal pa Dakota. Resultado ta cu ta masha dificil pa duna les cu tantu boroto di trafico, specialmente e klasnan cu ta pega cu cantu di caminda tin hopi di wanta dje borotonan constante di trafico. Tambe e instalacion di awa dje school aki ta construi di tal manera cu ta imposibel pa e muchanan di school hanja awa frescu. E solo ta cayi muchu directo riba e tubonan. E unico solucion cu e comision ta pensa cu por duna resultado ta di instala e tuberia di awa bau di e geet di dak.

Tocante espacio den e edificio, esaki ta pasable.

Maria College, Oranjestad

E edificio principal tin bon aparencia. Tin 1100 mucha na e school aki den 29 lokal, den cual ta inclui 8 lokal provisional.

E lokalnan provisional aki ta traha den cercania di e edificio principal den barak, cuarto di personal, cas di biba, comedor, physica y tekenlokaal.

Mescos cu na St. Dominicuscollege e lokalnan provisional aki no ta satisface na e stipulacionnan legal pa duna les adecuado.

Den e cas di Lacle situa den Kloosterweg e comision a ripara cu e muchanan henter dia ta sinta cu carra pa claridad, locual ta masha fatigoso y contra stipulacionnan. Ademas ta masha calor den e cas aki, y comision ta convenci cu e situacion ta intolerable.

Den e school aki e comision a ripara un cantidad di bankinan di school di prome cu guerra, cual tin posicionnan cu ta leeuw di exihencianan moderno. Ademas tin muchu mucha pa e school aki, apesar cu e comision no ta hanja cu ta hustifica pa hasi e school aki mas grandi. E solucion cu e comision tin na bista ta pa traha un school pa mucha muhernan na Dakota, contal cu e ta keda igual cu Maria College.

Santa Rosa school, Oranjestad

Di e school aki no tin muchu di bisa. Tin 539 mucha ta bishita e school aki usando 15 klas. E lokalnan mester worde drecha un poco, na unda nan tin hopi molestia di houtluis. Tur e kozijnnan di bentana ta worde daanja door dje insectonan aki. E promedio dje school aki ta poco mas di 40. E comision no por keda sin menciona nan aprecio pa e enorme bon trabau cu e soeurnan ta hasi na e school aki, apesar dje hecho cu e ingualacion no a drenta na vigor ainda.

Aki tin no menos cu 460 mucha den kleuterklassen. Pesey e iniciativo dje soeurnan ta masha digno di elogio.

School di Protestant (Mon Plaisir)

Esaki ta un school nobo y ta den un situacion perfecto. E school ta traha na un lugar bon escohi, masha tranquilo. Tin 317 mucha na e school aki, usando 10 lokal. Segun e programa di urgencia e school aki ta hanja dos klas mas acerca. Locual ta stranja e comision enorme, considerando e promedio di muchanan pa klas. A resulta cu tin hopi otro schoolnan cu tin mas necesidad dje dos lokalnan aki. Nos por menciona siguiente schoolnan:

E school cu Biblio (San Nicolas).
A. de Veerschool (San Nicolas).
Irene school (San Nicolas).
St. Michaelschool (Brazil).

E comision ta opina cu ta mihor pa contsrui e dos lokalnan ariba menciona na un dje schoolnan aki.

Margrietschol, Oranjestad

Aki tin suficiente lokalnan pa 220 mucha. 2 lokal ta worde usa pa voorbereidende klas y seis pa g.l.o.b.

E edificio ta den bon condicion, pero e comision ta opina cu mescos cu Tarciciuscollege autoridadnan mester a pone mas control durante construccion dje school aki.

Pa 99 porciento e posicion dje school aki tambe ta malu, e alanan ta muchu directo pa biento, pa motibu cu apesar di e sabroso passaat continuamente ta reina un calor enorme den e klasnan.

Por lo de mas e comision ta pone pa planta 6 of 8 mata di flamboyan den e cura di school pa trece poco frescu, solo ta bati e lugar aki muchu, y no tin un plekki fresçu pa e muchanan hunga den.

Tambe ta necesario pa traha un curra dilanti dje school aki. Como cu e school aki ta situa na un lugar poco destancia continuamente tin personahan ta bai e school aki cu ideanan menos decènte den nan cabez, y nan ta abusando dje hecho cu e school aki no tin curra.

Tambe ta necesario pa traha un stoepi dilanti di e kleuterklas.

Julianaschool, Oranjestad

E problema mas grandi dje school aki ta e pregunta si ta bini un III klas HBS na september awor si of no. Te ainda e hefe dje school no sa kiko ta idea di BC tocante e asunto aki. Considerando e interes pa ensenjanza ta necesario pa BC discuti e asunto aki cu e hefe dje school mas pronto cu ta posibel. Considerando e hecho cu tin sigur 12 discipulo cu kier sigui e curso aki, ta importante pa reconoce e HBS aki. E localidad t'ayi caba y nan tin suficiente personal cu por duna les den HBS. Si e HBS aki no worde reconoce anto practicamente e mayornan dje muchanan ta worde obliga di manda nan jiu na e HBS catolico of pa e HBS di Corsow. Ademas ta reina e posibilidad cu e meesternan tambe lo mester pasa pa e schoolnan ariba menciona. Un otro problema na e school aki ta e hecho cu tin hopi strobacion door di boroto dje gymnastieklokaal cual ta henter dia den uso.

Beatrixschool, Oranjestad

Pa e school aki siguiente observacionnan a worde hasi.

Situacion dje edificio mes ta bon. E curra mester worde asfalta. E school tin 450 mucha reparti den 14 klas. Door cu un dje klasnan ta situa den Julianaschool, apesar cu nan tin mester di 16 lokal, por bini kla por lo pronto cu e espacio cu nan tin.

Mester worde observa tambe cu tin 36 mucha den kleuterafdeling cu no ta un lokal adecuado pa e uso aki. Tambe e comision a ripara cu e bankinan dje school no ta sirbi pa e muchanan.

(E ta sigui)

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

Diahuebs 7 di januari

DE VEER 8.30 „Abandon Ship" 18 j.
RIALTO 8.00 „I bury the living" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Teodora" 13 j.
AURORA 7.30 „Cross-up" 18 j.
SAVANETA 7.30 „La Odalisca No. 13" 13 j.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

WIT-GELE KRUIS

Zr. Perpetua en Zr. Ewalda tel. 2200

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Caracas 15.30, Curacao 10.00-16.00, Maracaibo 15.30, Miami 8.00, New York 8.00, Panama 15.00, Suriname 16.00.

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 7 di januari

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.20 Intermedio musical na Hulandes
12.25 Nieuws (internationaal en lokaal)
12.45 Intermedio musical
12.55 News in nutshell
1.00 North American Music
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Programa cu Acordeon
5.15 Musica cu Cerca del mar
5.30 Un progr. cu Miguel A. Mejia
5.45 Calypsos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Charla Katholico
6.45 Dinnermuziek
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrima de una madre
8.30 Musica varia
9.00 C.C.A.
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 7 di januari

11.30 Apertura
11.45 E mundo Femenino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Noticias
6.15 Desencadenado
6.45 Tesoros Musicales
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 News (repeat)
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

TELEVISION RADIO CARACAS

Jueves 7 de enero

8.20 Marcha Oficial. Himno Nacional.
8.25 Informacion Sobre los Programas del Dia.
8.30 Lo de Hoy
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Feminidades
11.30 La Perfecta Ama de Casa
11.56 Informacion Sobre los Programas del Dia
12.00 Gran Show de las Doce
1.15 Amaloa
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
2.30 Su Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Héctor Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 Patrulla de Caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Patrulla de Puerto
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Cortos
9.30 Defienda su Vida
10.00 Actualidad Politica
10.30 La Rubia Mireya
12.00 Informacion Sobre los Programas de Mañana
21.53 Goodnight Sweetheart

AVENTURA DI MARIANA

pa TUYUCHI

26.

Mariana a tuma su scual sin contesta su mama nada. El a cumprende cu quizas pa e mama esaqui por tabata un poco malu, pero e mester a cumpli cu boluntad dje muribundo, pasobra tabata overoma su boluntad pa e no molestia su majornan cu nada. Esaqui tabata un dje condicionnan di su bisabuela cu e mester a atene n'e.

Y asina tambe el a haci. El a comprende tambe cu e mama no tabatin ningun sorto di razon ni derecho di rabia cun'e, pasobra nunca e no tabata preocupe cu e bieu aqui. Y ta hustamente p'e motibo ei e bieu no tabata mustre su confianza tampoco. Y ta p'esei Mariana a larga e mama sigui papia pa loco, loque hustamente a pone e muhe sin amor aqui su furia bira mas peor.

Y manera den un furia el a grita:

„Mi ta ser tene foi tur cos. Mi n' sa nada quico ta pasando aqui".

„Esai ta mas cu natural", Nico a observa.

Sra. Duren a pone e cuchiu y forki cu e tabatin den su man abao y a queda ta mira su yiu hember duro den su cara.

„Quico bo quier nicon cu esei?"

„Pasobra tin masha poco motibo pa pone na altura di esei", Nico a responde mes indiferente.

Manera loco e muhe a grita trobe:

„N' ta boso mama mi ta anto?"

„Ta claro, esei si". El a pone e serbette abao diciendo: „Dispensa mi, mama. Mi tin masha cos di haci", y bisando asina el a bandona e cuarto largando e mama completamente babuca atras.

Y mirando esaqui e muhe a larga sa:

„Mi Dios dushi ta quico ta pasando aqui den anto? Ni mi mes yiunan no ta mira mi pa nada. Boso tata ta haciendo ainda mas peor. Y ta companja cu otro muhe y boso ta trata mi aqui den cas manera ta pida feila mi ta of un muhe cualquiera cu boso ta trata cu menosprecio. Boso ta muchanan scandaloso".

Mariana a lamta bai den su cuarto. Ora cu el a yega ariba e mester a deshoga su desgusto cu joramentu. El a queda hopi ratu sinta riba su cama, ta bet su wowonan; cada bez e tabata snik di nobo.

E no por a comprende ta paquico e cu Nico tabata muchanan scandaloso. Solamente e por a comprende cu nan y nan mama tabata stranjeronan pa otro. Pa falta di quende? Nan tabata na cas continuamente. Nan tabata bibando ei. Pero unda e majornan mes cu mester tabata na cas ta? Ta paquico e majornan ei no tabata mustra nan amor? Pues ta inhusto di jama nan muchanan escandaloso. E palabranan ei nan no ta merece.

Masha dia e mama no tabata sabi nada di nan, pero tan pronto cu overoma su situacion di salud a pera, e mama a cuminza ta hacie hende di cas trobe y a cuminza recorda su responsabilidadnan como mama.

Despues di a deshog'e, Mariana a bai para den bentana ta mira 'fo. E biaha aqui e no a hanja un saludo dje ciclista na otro lado dje caja, pasobra Pedro tabata studiando masha duro den e dianan aqui pa su rapport di Pascu. E tabata debil den Frances....

Mariana a cohe su buki y schriftnan y tambe e diccionarionan y a baba cu nan pa e bai sigui studia den cuarto di Nico.

Na su entrada esaqui a hiza cara un ratu mir'e cu un sonrisa melancolica riba su cara y tur dos tabata soporta e bida cu pena cu nan tabata pasa den cas di nan majornan den e epoca aqui.

Anto nan a queda sinta enfrente otro na e mesa ta studia, cada un cu nan mes estudio te den oranan laat di anochi. Y como cu no tabatin tempo pa papia, tabata reina un silencio impresionante den e cas grandi aqui.

CAPITULO III.

Dianan a cuminza ta bira mas largu segun cu nieve tabata dirtiendo den parque. Y poco poco e planchinan a cuminza ta duna senjal di bida.

Manera custumber Mariana y Pedro tabata corre bicicleta hunto te leu p'afor di ciudad, na unda camponan a cuminza cu formacion di mondinan berde cu tur sorto di mata y planchinan di mondi.

De bez en cuando Mariana y Pedro sa bai sinta den un restaurant y diferente bez ta Mariana sa paga nan gasta y e ora ei Pedro ta sintie masha avergonza y bo por a mira esaqui pasobra e ta bira masha confus. E tabatin berguenza pasobra e no tabatin placa tur ora cu cual e por a triet su namorada. Y awor palabra di Nico (aunque cu esei tabata pronuncia pa chanza) cu Pedro tabata educa economicamente.

Y ta hustamente p'e motibo ei Marianan tabata queda asombra ora cu Pedro trece regalonan asina costoso p'e. Bukinan caro, bundel di proverbionan y diceresnan fuera poesia.

Y de bez en cuando Mariana tabata bis'e:

„Bo n' tin nodi forza pa bo haci mi regalo. Mi sabi cu bo n' por baci semehantenan. Mi ta queda contentu cu solamente bo amistad".

„Pero esei mi ta considera como un deber". pober Pedro tabata disculpa su mes

E ta sigui

EL' CISCO KID

1. „E tiro a coge e homber cu ta stuur e waag. pero...." 3. E cabainan. cu tambe a spanta di e tironan ta ranca careda...."



JUAN EL INTREPIDO

1. „Mi ta bai. Hugo. E avion den cual mi ta bai Tokio pa busca Sabina. ta wardando riba mi na vliegveld." „Te despues. Blathers. Mira pa e mucha muher ey no ta hunto cu bo ora bo barca." 2. Y den un aldea haponesa.... „Ya nan a hanjele. Mi tin cu bai na careda na monasterio, pa duna nan e noticia." 3. „Mira. nan ta bai hiba e asunto di Mal Hugo raad.... Boso prepara boso pa regresa pa Hong Kong."



DICK TRACY

1. „Bo ta magnifico, Flyface. Bo conseho legal a lanta mi imperio." „Danki, Fifth." 2. „Maske cuanto mi chanza. Flyface, pero mi ta admirabo." „Danki Fifth." 3. „Hopi biaha bo a bisami pa no llama bo Flyface, pero aha. si mi llama bo Flyface ta pasobra mi ta gustabo." „Danki Fifth." 4. „Mi sabi cu bo llama Felixweather Limpp, pero con cu ta „Flyface" ta mas intimo. mas natural y ta pas mas pa bo." „Danki Fifth masha danki."



RIP KIRBY

1. „Duna estrangulador oportunidad pa mata bo? Esei si cu no, Rip." „Mi por salba hopi bida di hende, inspector." 2. „Ademas, mi no ta proyecta di ta un blanco inmovil y mi ta spera cu bo hendenan lo judami evita un emboscada.... esei ta mi plan...." 3. „Ta un riesgo. Rip, pero nos ta sigui bo." „Bon."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Laga nos no ta vengativo. mi amiga! Gracias na e hoben aki. e estratagema di Raynor a falla. Nos tin hopi cos pa haci!"
2. „Bon suerte, Sr. Wyle! Como ya mi no ta pertenece cerca boso, mi ta bay!" „Tende, hoben, un hende cu ta laga $ 50.000, manera bo a haci, mester ta listo y desinteresado!"
3. „Sra. Wilson, nos no mester comete otro error! Mi no quier un parque cu ta carga mi nomber si e ta bay priva e ciudad di un necesidad mayor! Laga nos ta sigur.... y quizas mi tin un sorpresa pa boso!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „R-rin"
2. „Ta alcalde Jones? Aki ta Ricardo Millson. No ta un simulacion awor. Mi por papia cu bo?"
3. „Mi ta cansa... pero... bueno.... mi mester bolbe cinc'or pa recepcion di e gobernador."



PEPITA

1. „Mi no por drumi" „Pakiko bo no ta conta carnenan"
2. „Uno-dos-tres...."
3. „Quico a pasa bo?"
4. „No tabatin mas cu tres!"



CASO DI H. LOPES DILANTI AMBTENARENRECHTER

WILLEMSTAD —
(Di nos corr. na Corsow)

Ajera mainta a tuma luga demas tratamiento dje caso di Sr. H.I. Lopes. Manera nos sa caba e caso aqui a aparece dia 4 di december pa di prome bez dilanti Ambtenarenrechter y luego e caso a sigui atende riba dia 23 di december riba cual dia a indica un vonnis intermediaria riba dia 6 di januari (ajera) riba cual dia 6 testigo oficial mas lo ser interroga, afin di investiga cu tabata existi motibonan valido pa relevacion di Sr. Lopes foi esaqui su puesto.

E asunto tabata bai pa relevacion sr. H.I. Lopes a queda releva di su verificateur di belastingen na Aruba. Pa resolucion di dia 14 di october Sr. H.I. Lopes a queda reeleva di su puesto cuminzando cu e dia siguiente.

E relevacion aqui a tuma luga sin duna mencion di motibonan. Como abogado di Sr. H.I. Lopes a procede mr. dr. J.L.A. Visser. Como representante di Gobernador a presenta Procureur Generaal mr. W.R. Boom. E caso a ser investiga y trata pa huez mr. Immerzeel. Griffier tabata sr. H. S. Weeber.

Dispensacion particular di servicio

Na prome tratamiento dje caso nan a cuminza eu e asunto dje dispensacion particular di servicio na sr. Lopes cu motibo cu e ta miembro di Staten di Antillanan Neerlandes. Sr. Lopes a bisa di a ricibi di sr. C.F.E. Cruger, verificateur di belastingen na Corsou un declaracion por escrito eu e no tabatin mester di pidi verlof cada bez pa e bai asisti na reunionnan di Staten Como testigo a tende sr. A.J.W., quende a constata cu un semehante declaracion a ser concedi na sr. Lopes. Sinembargo e testigo a bisa eu e vergunning aqui tabata valido pa tempo cu sr. Lopes tabata traha na Corsou.

E asunto di instruccion

Durante prome tratamiento dje caso nan a delibera riba un instruccion cu sr. Lopes a traha cu a ocasiona hopi intranquilidad denter di circulonan di comercio na Aruba. Procureur Generaal a puntra na testigu van W. cu sr. Lopes tabata autoriza pa traha un instruccion distinto di esun cu tabata existi. Testigu a participa cu sr. Lopes no tabatin autorizacion pa haci esei sin permiso di antemano di su chef.

Riba e pregunta testigo a declara di no tabata sa cu sr. Lopes a tuma nota dje instruccion cu ta existi foi 1941.

Awor a desenfrena un debate amplio entre e huez y testigu toeante e pregunta cu si e instruccion bieu aqui ainda ta valido y tocante e sistema riba cual articulo 16 dje instruccion aqui mester ser considera.

Tambe a tende siguiente testigunan sr. F.G.P.G. a ser tendi tocante e instruccion y testigu A.F.C.B. tocante e instruccion cu sr. Lopes a traha cu a trece gran sensacion denter di comerciantenan na Aruba. Riba pregunta haci n'e e testigu aqui a declara eu ta solamente un comerciante a reclama y directamente e caso a ser regla.

Na demas investigacion sr. Van der W. (chef di acusado) a ser interroga trobe. E asunto tabata awor cu sr. Lopes a entrega e instruccion aqui cu el a traha na sr Van der W. Y sr. Van der W. a desconoce di ta na altura dje instruccion aqui. Sr. Lopes a persisti na su declaracion haci, cu el a pone sr. Van der W. na altura di esei. Esaqui tabata solamente un concepto cu el a propone y cu nunca a ser ehecuta.

A yama dilanti awor testigo P.G. leider di groepsdienst na Aruba, quende a declara di no tabata na altura di ningun queho di comerciantenan.

Huez: „Si mi ta comprende bon. e asunto dje instruccion a tuma luga na fin di 1958 y e relevacion a tuma luga fin di october 1959".

Procureur Generaal: „Loque a duna conviccion ta e asunto dje telefon na Corsou". Testigo Bl. a ser puntra pa Lopes: „Bo n' hanja di mi un invitacion pa trata concept dje instruccion?"

E testigo a contesta riba esaqui negativamente. Sinembargo tabatin wel consulto entre dje cu sr. Lopes.

Lopes: „Sr. Bl. sabi cu tabatin mas cu 3 ejemplar 'i tik' y cu cada groepsleider tabatin un?"

Testigo a declara di no tabata sa esaqui.

Awor a yama dilanti testigo W. G. H. B. Riba pregunta haci n'e el a declara di a tik 6 te 8 dje ejemplarnan aqui y di a entrega nan na sr. Lopes.

Panja di burger, combersacionnan particular y asunto di telefon

Testigo no por a duna ningun informe respecto binimento di kantoor di sr. Lopes na panja di burger. Riba pregunta haci n'e el a declara cu e ta sinta den e mes oficina cu sr. Lopes y a reconoce cu hopi hende tabata bin bishita sr. Lopes. pero tampoco e no por a bisa cu ta pa otro asuntonan cu di trabao nan tabata bini cerca dje.

Testigo S. de B. a ser interroga respecto e combersacion di telefon. cu tabata trata riba un examen dilata. Esaqui tabata respecto un examen cu mester a ser teni pa nombracion di kommies 2de klas na douane. cu mester a tuma luga na fin di 1959. Pa circunstancianan e examen aqui a queda posponi te un otro dia. Pa esaqui testigo mester a telefonea Inspeccion di Educacion na Corsou.

Segun testigu. sr. Lopes no tabatin nada mas di haber cu e asunto aqui. Tur loque e tabata haci tabata riba suplica di sr. V., e apoderado di Educacion.

Huez: „Ta ser bisa. cu sr. Lopes mes quier papia cu Inspectie Onderwijs, loque tabata contra e estipulacionnan. E asunto ta awor cu mi quier sa cu sr. Lopes ta autoriza pa comunica su mes cu adjunct-inspecteur di Educacion. Tabata asina?"

Testigu: „Si, como miembro di comision di examen".

Huez na testigo Van der W.: „Com e cos aqui ta?"

Huez van der W.: „M'a encarge na bai na S.B. y esei e no a haci. E caso mes no tabatin di ningun importancia, unavez cu toch Onderwijs lo a consulta mi. pero esei tabata un asunto di prestigio".

Testigo S.B. a participa. cu el a bisa sr. Lopes prome cu esaqui a bai na sr. v.d.W. cu e examen lo no tuma luga.

Huez: „Ta quende ta estipula fecha dje examen?"

Testigu S.B.: „Adjunct-inspecteur di Educacion en conecion cu sr. v.d.W."

Aqui a sigui un discusion entre huez y sr v.d.W. Y tambe hopi pregunta a ser haci na testigu S.B. Foi declaracion di sr. v.d.W. tabata parce cu sr. Lopes a telefone na un momento dado y a participe cu e (Lopes) quier a telefonea Inspector di Onderwijs na Corsou. Sr. v.d.W. a indica sr. Lopes e ora ei na sr. S.B. y sr. Lopes a nenga di bai aya. bisando eu ya el a bai cerca sr. S.B. caba.

Huez: „Ta paquico sr. Lopes lo mester a bai trobe na sr. S.B.?"

Huez: „Propiamente esei tabata pa e manera bruto cu sr. Lopes a nenga di bai na sr. S.B."

Luego testigu C.G.C. a ser interroga quende riba pregunta di Procureur Generaal cu el a mira sr. Lopes na oficina bisti na burger el a contesta afirmativamente. Riba pregunta cu a ser haci n'e el a responde cu tabata dificil pa e por a huzga cu e personanan cu a bishita Sr. Lopes por a bini cerca dje pa otro motibonan cu di dienst.

Huez a defini demas tratamiento riba dia 16 di januari. Y riba e dia ei un testigo mas lo ser interroga.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April

Paga atencion na kestionnan cu mester ser regla prome cu anja termina.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei

Loque otronan bisa of dicidi, ta casi sigur na fabor di bo plan y interesnan.

GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni

Financianan conjuntamente, asuntonan di belasting y bienes inmovil ta exigi na un manera particular bo atencion.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli

Saluda e ocasion pa bo sali y bai contra cu otronan. Andamentu cu publico ta goza di sosten valeroso.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus

No larga hende of sucesonan influencia bo eficiencia desfavorablemente.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September

Haci uso dje posibilidadnan cu ta presenta na pasa ratunan dibertido. Y tambe sinja experiencia y contactonan.

LIBRANAN
24 September — 23 October

Actividad na cas of den circulo di famia ta priminti satisfaccion sublime.

SCORPIONAN
24 October — 22 November

Atardi y anochi ta pone bo na estado na fortifica e lazonan di dependencia cu otronan considerablemente.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December

Zetnan diplomatica y strategica ta priminti e mehor chensnan di exito awe.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari

Bo ta logra hopi door di contacto cu amigonan cu tin inspiracion y otronan cu ta na bo interes.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari

Awe bo por logra algo si bo tene bo na fondo y dirigi bo influencia aya.

PISES
20 Februari — 20 Maart

Trata na aumenta e entradanan foi trabao y profesion y haci algo pa bo relacionnan social.



E portret aqui ta munstra un parti dje rompi motor dje C-47 di dos motor. E avion aqui a dal na Puebla (Mexico) contra un edificio cu tabata consisti di diferente flat. E aparato tabata riba camina di Mexico pa Merca. Siete dje 8 persona di tripulacion dje avion a muri.